

Pàl Hermann

Ophèlie

per Soprano e Orchestra

Testo

Arthur Rimbaud

Orchestrazione

Fabio Conti

Ophélie

I

Sur l'onde calme et noire où dorment les étoiles
La blanche Ophélia flotte comme un grand lys,
Flotte très lentement, couchée en ses longs voiles ...
- On entend dans les bois lointains des hallalis.

Voici plus de mille ans que la triste Ophélie
Passe, fantôme blanc, sur le long fleuve noir;
Voici plus de mille ans que sa douce folie
Murmure sa romance à la brise du soir.

Le vent baise ses seins et déploie en corolle
Ses grands voiles bercés mollement par les eaux;
Les saules frissonnants pleurent sur son épaule,
Sur son grand front rêveur s'inclinent les roseaux.

Les nénuphars froissés soupirent autour d'elle;
Elle éveille parfois, dans un aune qui dort,
Quelque nid, d'où s'échappe un petit frisson d'aile:
- Un chant mystérieux tombe des astres d'or.

II

O pâle Ophélia! belle comme la neige!
Oui, tu mourus, enfant, par un fleuve emporté!
- C'est que les vents tombant des grands monts de Norwège
T'avaient parlé tout bas de l'âpre liberté;

C'est qu'un souffle, tordant ta grande chevelure,
A ton esprit rêveur portait d'étranges bruits;
Que ton coeur écoutait le chant de la Nature
Dans les plaintes de l'arbre et les soupirs des nuits;

C'est que la voix des mers folles, immense râle,
Brisait ton sein d'enfant, trop humain et trop doux;
C'est qu'un matin d'avril, un beau cavalier pâle,
Un pauvre fou, s'assit muet à tes genoux!

Ciel! Amour! Liberté! Quel rêve, ô pauvre Folle!
Tu te fondais à lui comme une neige au feu:
Tes grandes visions étranglaient ta parole
- Et l'Infini terrible effara ton oeil bleu!

III

- Et le Poète dit qu'aux rayons des étoiles
Tu viens chercher, la nuit, les fleurs que tu cueillis,
Et qu'il a vu sur l'eau, couchée en ses longs voiles,
La blanche Ophélia flotter, comme un grand lys.

Ophèlie

Pàl Hermann
Orch. Fabio Conti

Andante molto tranquillo = 100

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti in Si♭

2 Fagotti

2 Corni in Fa

2 Trombe in Si♭

Timpani

Glockenspiel

Triangolo

Arpa

Soprano

Violini 1

Violini 2

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

fa - solb

metal mallets

re - do - sib - mib - fa - solb - lab

Sur l'opéra de la nuit et moi re où dorment les étoiles La

Con sord.

Con sord.

pp

pp

pp

pp

Ophélie

7

Fl.

Ob.

Cl.Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr.Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

blanche__ O-phé - li - a flot - te comme un grand lys, Flot - te très len - te - ment,____ cou-

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

Con sord.
pizz.

pp

Ophélie

[illegible]

Ophélie

20 *a tempo*

Fl.

Ob.

pp

Cl.Si $\flat$

Fg.

pp

Cr.

pp

Tr.Si $\flat$

Timp.

Glk.

pp

Tgl.

pp

Ar.

p

Sopr.

Voi-ci plus de mille ans que la triste O - phé - lie Pas - se, fa-tòm - me blanc, sur le

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

Ophélie

26

Fl.

Ob.

Cl.Sib

Fg.

Cr.

Tr.Sib

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

long fleu__ ve noir, Voi-ci__ plus de mille ans__ que la dou - ce fo - lie__ Mur-

Ophélie

Un poco più animato ♩ = 112

rit.

a 2

32

Fl.

Ob.

Cl.Si♭

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

pp

p

p

pizz.

mu - re sa ro - man - ce a la bri - se du soir. Le vent bai-se ses seins et dé - ploie en co - rol - le Ses grands

Ophèlie

40

Fl.

Ob.

Cl. Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr. Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

mi - sol

voies ber-cés mol-le-ment par les eaux; Les saules frisson-nants pleu-rent sur son é-pau-le, Sur son

p

a 2

p

p

p

Ophèlie

Più lento tranquillo = 100

[illegible]

Ophèlie

a tempo (animato) = 120

[illegible]

Ancora tranquillo = 100

© PAUL VAN GASTEL 2018

Ophèlie

63 *rit.* **Tempo I** ♩ = 100

Fl. *p*

Ob.

Cl.Si♭ *p*

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

reb - do - sib - mi♭ - fab - sol - lab

Ar. *mp*

Sopr.

d'or.

Vln. 1 *p* Senza sord.

Vln. 2 *p* Senza sord.

V.le *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

Ophèlie

65

Fl.

Ob.

Cl.Sib

Fg.

Cr.

Tr.Sib

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

mp

Ophèlie

Più mosso ♩ = 112

67

Fl.

Ob.

Cl.Si♭

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

pp

pp

pp

pp

pp

Con sord.

pp

mf

fa

O pale — Ophé - li - a! bel - le, com-me la nei - ge! Oui, tu mou-

p

fp

p

fp

pizz.

arco

mp

pizz.

p

mf

mf

Ophélie

74 *rit.* **Agitato** ♩ = 132

Fl. *mp*

Ob.

Cl.Si♭ *p*

Fg. *p*

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr. *mp* *misterioso*
 rus, en-fant, par un fleuve em-por - té! C'est que les vents tom - bant

Vln. 1 *mp* *p*

Vln. 2 *mp* *p*

V.le *mp* *p*

Vc. *mp* *p*

Cb. *mp* *p* *arco*

Ophèlie

79

Fl. *p*

Ob.

Cl.Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr.Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

____ des grands monts de Nor - wè - ge T'a-vaient par - lé tout bas

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

mp

Ophèlie

83

Fl. *p* *mp* *p*

Ob.

Cl.Si♭

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

— de l'à - pre li - ber - té; C'est qu'un souffle, in - con - nu, fouet-tant ta che-ve-

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

Ophélie

88

Fl.

Ob.

Cl.Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr.Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

lur - re, A ton es - prit rè - veur por-tait d'é-tran-ges bruits; Que ton

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

mp

p

pp

pp

Ophélie

94

Fl.

Ob.

Cl.Si♭

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

coeur en-ten - dait la voix de la Na - tu - re Dans les plain - tes de l'ar - bre et les sou-pirs des

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

Ophélie

100

Fl. *p*

Ob.

Cl.Si $\flat$ II *p*

Fg.

Cr. I *p*

Tr.Si $\flat$

Timp. *p*

Glk.

Tgl.

Ar. *mp*

Sopr.

reb - do - sib - mib - fa - solb - la

nuits; C'est que la voix desmers comme un im-men-se rà - le, Bri-sait ton

Vln. 1 *p*

Vln. 2 *p*

V.le *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

Ophèlie

106

rit *a tempo accel.* Tempo 1 ♩ = 100

Fl.

Ob.

Cl. Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr. Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

sein d'en-fant, _____ trop hu-main et trop doux; _____ C'est qu'un ma-tin d'A-vril,

ad libitum

p *mf* *f* *p* *p* *mf* *f*

Ophèlie

Agitato ♩ = 132

a 2

114

Fl.

Ob.

Cl.Si♭

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

ff feroce ³ ³

ff feroce ³ ³

ff feroce ³ ³

ff feroce

ff feroce

ff feroce ³

pp

ff

ad libitum

in tempo

ff

un beau ca-va-lier pa - le, Un pau - vre fou, s'as-sit mu - et à tes ge - noux!

p dolce

ff feroce

p dolce

ff feroce

p dolce

ff feroce

p dolce

ff feroce

pizz.

ff

Ophèlie

120

Fl.

Ob.

Cl. Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr. Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

rit.

a tempo

fp

f

arco

fp

Ciel! A-mour! Li-ber - té! Quel rêve, o pau - vre

Ophèlie

Sostenuto molto ♩ = 112

125

Fl.

Ob.

Cl.Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr.Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

mf *p*

f *fp*

mf *p*

a 2

Fol - le! Tu te fon - dais à lui comme u-ne neige au feu: Tes gran-des vi-si-ons é - tran-glaient ta pa -

Ophélie

129 *rit.* *a tempo*

Fl.

Ob.

Cl.Sib

Fg.

Cr.

Tr.Sib

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

ro - le Et l'in-fi - ni ter-rible ef - fa - ra ton oeil bleu! _____

div.

mp

p

pp

pp

pp

pp

Ophèlie

138 **Molto tranquillo** ♩ = 100

Fl.

Ob.

Cl.Si♭

Fg.

Cr.

Tr.Si♭

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

pp

pp

pp

pp

pp

pp

p

re - fa

Et le Po - è te dit qu'aux ra - yon des é - toi - les Tu

lunga

lunga

Ophélie

145

Fl.

Ob.

Cl.Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr.Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

viens cher-cher, la-nuit, les fleurs que tu ceuil - lis, Et qu'il a vu sur l'eau, cou-

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

Con sord.
pizz.

pp

Ophélie

rit.

151

Fl.

Ob.

Cl. Si $\flat$

Fg.

Cr.

Tr. Si $\flat$

Timp.

Glk.

Tgl.

Ar.

Sopr.

chée en ses longs voi - les, La blanche O-phé - li - a flot - ter, comme un grand

Vln. 1

Vln. 2

V.le

Vc.

Cb.

Con sord.

pp

Con sord.

pp

Con sord.

pp

Ophélie

156 *a tempo*

Fl.
Ob.
Cl.Sib.
Fg.
Cr.
Tr.Sib.
Timp.
Glk.
Tgl.
Ar.
Sopr.
lys!
Vln. 1
Vln. 2
V.le
Vc.
Cb.
Con sord.
arco
pp